

НАСТАВНО-НАУЧНОМ ВЕЋУ ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА У НИШУ

ИЗВЕШТАЈ О РАДУ НА ИНТЕРНОМ ПРОЈЕКТУ ЗА ПЕРИОД МАРТ–МАЈ 2022. ГОДИНЕ

Назив пројекта	<i>Француски језик и књижевност на Филозофском факултету у Нишу: ретроспектива и перспектива</i>
Број пројекта	(455/1-1-11-01)
Назив орг. јединице	Департман за француски језик и књижевност
Руководилац пројекта	Проф. др Иван Јовановић
Секретар пројекта	Доц. др Никола Бјелић
Списак пројектних активности	
<u>1) Месец франкофоније (март)</u>	
<ol style="list-style-type: none"> Такмичење: Регионално такмичење за франкофону песму (Concours de la chanson francophone), у организацији Француског института у Нишу – мср Стефан Здравковић, члан жирија – 5.3.2022. Наградни фото/видео-конкурс: „Сликај свој франкофони кутак или сними најлепши франкофилски тренутак“ – доц. др Владимир Ђурић, мср Вања Цветковић, мср Наташа Живић Промоције књига: Промоција издања издавачке куће Ваганар – доц. др Никола Бјелић, Милена Зукић – 18.3.2022. Франкофони дитат: организација Франкофоног диктата у сарадњи са Француским институтом на Филозофском факултету – 9.3.2022 – мср Наташа Игњатовић 	
<u>2) Радионице:</u>	
<ol style="list-style-type: none"> онлајн радионица <i>Искусства књижевних преводилаца</i> са гостовањем преводилаца: Живка Влаховића и његових сарадника Вање Млађеновић и Мирољуба Милутиновића, дипломираним студентима Департмана – 14.3.2022 – мср Стефан Здравковић <i>Квиз о франкофоној култури</i> намењен ученицима 3. и 4. разреда средњих школа – 16.3.2022 – мср Софија Филиповић и мср Стефан Здравковић потписивање уговора са вртићима за обављање стручне праксе – проф. др Иван Јовановић Организација и педагошка подршка за пројекат <i>Француски на раном узрасту</i> – радионице француског језика у вртићима „Меда“ и „Весели пужић“ – доц. др Јелена Јаховић, мср Наташа Живић, мср Софија Филиповић Прављење материјала и планирање припремне наставе за пријемни испит – доц. др Јелена Јаховић, мср Наташа Живић, мср Наташа Игњатовић, мср Софија Филиповић, мср Стефан Здравковић 	
<u>3) Мрежа наставника:</u>	
<ol style="list-style-type: none"> обавештавање наставника о догађајима у организацији Департмана за француски језик и књижевност – мср Наташа Игњатовић „Клуб франкофоних дипломаца: пословна искуства, идеје, савети“ – 29.3.2022 – доц. др Јелена Јаховић, мср Вања Цветковић Припреме за ДЕЛФ професоркама из билингвалних гимназија Ниш и Пирот – доц. др Јелена Јаховић 	

4. Састанак са директором ЕСФАМ-а Николом Маинетијем (19.4.2022.) – презентација мастера са пословном оријентацијом – доц. др Јелена Јаховић

4) Међународна сарадња – проф. др Селена Станковић

1. Реализација активности везаних за **програм двоструке дипломе** на мастер академским студијама Универзитета у Поатјеу, Француска (Université de Poitiers, France) и Универзитета у Нишу, Србија: академско вођење студенткиње Марије Пешић која, након одслушаног јесењег семестра академске 2021/2022. год. на Универзитету у Поатјеу, у пролећном семестру обавља стаж на Универзитету у Нишу – вођење кроз наставу и остале задатке у оквиру стажа.

2. Реализација активности у оквиру **Програма Еразмус+** са Универзитетом у Поатјеу, Француска (Université de Poitiers, France) и са Универзитетом Артоа, Арас, Француска (Université d'Artois, Arras, France):

а) израда *Решења о академском признавању периода мобилности* за десеторо студената (четири студенткиње реализовале су мобилност на Универзитету у Поатјеу и шесторо студената на Универзитету Артоа) по повратку са стипендиране мобилности током јесењег семестра академске 2021/2022. године;

б) учешће у формирању конкурсних досијеа и припрема програма учења за студенте који се пријављују на конкурс за стипендирану мобилност на Универзитету Артоа (Арас) током академске 2022/2023. године.

3. Организовање студентске радне праксе за период од јуна до октобра 2022. године у француским одмаралиштима *la Maison Familiale de Vacances LOU RIOU* (Saint-Tropez) и *CLAJ Jeunesse Camping, Pour les relais internationaux de la jeunesse* (Nice). Студенти обављају радну праксу на основу склопљеног *Уговора о студентској радној пракси (Convention de stage étudiant)* између Филозофског факултета и одмаралишта у Француској.

4. Остале активности у склопу **континуиране промоције** студијских програма који се реализују на Департману за француски језик и књижевност.

5. Организација **свечаности уручења** Ордена академских палми у рангу витеза за допринос у промоцији француског језика и франкофоније управнику Департмана проф. др Ивану Јовановићу од стране директора Француског института у Србији Станисласа Переа – 22.3.2022.

6. Организација посете Амбасадора Републике Француске, Његове Екселенције Пјера Кошара, Факултету и Департману – 3.6.2022 – запослени на Департману

5) Сајт и мреже

1. Рад на преводу сајта Филозофског факултета на француски језик у циљу интернационализације активности Факултета и Департмана; координисање промотивних активности на друштвеним мрежама – проф. др Иван Јовановић
2. Објаве на званичним страницама Департмана (Фејсбук, Инстаграм, Блог) – доц. др Владимир Ђурић, доц. др Никола Бјелић, мср Наташа Живић, мср Вања Цветковић
3. Ажурирање података о наставницима на сајту Универзитета

6) Манифестације

1. Учешће у организацији манифестације *Молијерови дани* (мај) у сарадњи са Француским институтом – доц. др Никола Бјелић, проф. др Иван Јовановић, мср Вања Цветковић
2. Организација гостовања савременог француског писца Франка Буиса и промоција његовог романа *Ниједне жене син* на Филозофском факултету у Нишу, у сарадњи са Француским институтом у Нишу и издавачком кућом Ваганар – доц. др Никола Бјелић, проф. др Иван Јовановић, мср Вања Цветковић – 18.5.2022.

7) Промо активности

1. Реализација радионице из Каталога активности за ученике средњих школа у циљу привлачења будућих студената француског језика: *France, mère des arts*, Гимназија у Чачку и Гимназија „Таковски устанак“ у Горњем Милановцу – 17.3.2022 – доц. др Никола Бјелић, мср Вања Цветковић, проф. др Иван Јовановић
2. Промоција Департмана: гимназија у Чачку и Гимназија „Таковски устанак“ у Горњем Милановцу – 17.3.2022 – проф. др Иван Јовановић, доц. др Никола Бјелић, мср Вања Цветковић
3. Сајам образовања: Параћин – 18.3.2022 – проф. др Иван Јовановић
4. *Позориште и ми: на разговору са Балканским прециозама*: онлајн представљање глумачке трупе *Балканске прециозе* ученицима средњих школа – 10.3.2022 – доц. др Владимир Ђурић
5. Реализација радионице из Каталога активности за ученике средњих школа у циљу привлачења будућих студената француског језика: „*Sous le ciel de Paris*“ у Угоститељско-туристичкој школи у Нишу 18. априла 2022. године – доц. др Никола Бјелић, мср Вања Цветковић
6. Промоција Департмана: Угоститељско-туристичка школа у Нишу 18. априла 2022. године – проф. др Иван Јовановић, доц. др Никола Бјелић, мср Вања Цветковић
7. Учешће на састанку факултетског Промо тима 11. априла 2022. године – мср Вања Цветковић
8. Организација представљања фирме Нетекс – проф. др Иван Јовановић
9. Дан отворених врата Факултета 16.4.2022 – проф. др Иван Јовановић, мср Софија Филиповић
10. Реализација радионице из Каталога активности за ученике средњих школа у циљу привлачења будућих студената француског језика: *France, mère des arts*, Прва крагујевачка гимназија, Крагујевац – 12.5.2022 – доц. др Никола Бјелић, мср Вања Цветковић
11. Промоција Департмана: Прва крагујевачка гимназија, Крагујевац – 12.5.2022 – проф. др Иван Јовановић, доц. др Никола Бјелић
12. Промоција Департмана: Пожаревака гимназија, Гимназија у Смедеревској Паланци и Гимназија у Смедереву – 9.5.2022 – доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Ђурић
13. Промоција Факултета: Параћин – 13.5.2022, Ужице – проф. др Иван Јовановић

8) Припремна настава

1. Прављење материјала и планирање припремне наставе за пријемни испит – доц. др Јелена Јаховић, мср Наташа Живић, мср Наташа Игњатовић, мср Софија Филиповић, мср Стефан Здравковић

9) Награда Гонкур – српски избор – доц. др Никола Бјелић, проф. др Нермин Вучељ, мср Вања Цветковић (март, април, мај)

2. Разговор са студентима о роману *Путовање на исток* Кристин Анго
3. Разговор са студентима о роману *Најскривеније сећање људи* Моамена Мбугара Сара
4. Разговор са студентима о роману *Дете издајника* Соржа Шаландона
5. Разговор са студентима о роману *Милвоки блуз* Луј-Филипа Даламбера
6. Дебата чланова студентског жирија са наставницима и представницима Института, са писцима Пјером Асулином и Тахаром Бен Желуном, у присуству франкофоних амбасадора, у Амбасади Републике Француске
7. Проглашење добитника *Награде* за 2022. годину

10) Центар за савремена филолошка проучавања младих истраживача

Чланство у Центру за савремена филолошка проучавања младих истраживача Филозофског факултета Универзитета у Нишу – Вања Цветковић, Јелена Јаховић, Стефан Здравковић

Објављени резултати и планирано објављивање резултата до краја године
<ol style="list-style-type: none"> 1. објављивање научних и стручних радова у часописима и зборницима у оквиру научног пројекта Департмана Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту – доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Ђурић, проф. др Нермин Вучељ, проф. др Иван Јовановић, мср Вања Цветковић, доц. др Јелена Јаћовић, доц. др Ивана Миљковић, мср Стефан Здравковић, мср Наташа Живић 2. изашла из штампе специјална свеска (19/2) часописа <i>Facta Universitatis: Series Linguistics and Literature</i> на тему <i>Рађање модерности: Бодлер, Флобер, Пруст</i> – уредници доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Ђурић 3. рецензирање радова за часописе: доц. др Никола Бјелић, доц. др Владимир Журић, проф. др Иван Јовановић, проф. др Нермин Вучељ, проф. др Селена Станковић, доц. др Ивана Миљковић, доц. др Јелена Јаћовић 4. објављена монографија <i>Драмско стваралаштво Ерик-Емануела Шмита</i> – доц. др Никола Бјелић 5. објављен превод романа <i>Филип</i> Камиј Лоранс, издавачка кућа Ваганар – превео и уредио едицију доц. др Никола Бјелић 6. уређивање едиције ELLES / ОНЕ издавачке куће Ваганар, посвећене савременим француским и франкофоним ауторкама – доц. др Никола Бјелић
Остварени циљеви
<p>Циљ Пројекта био је подстицање академско-стручне и интелектуалне размене као и јачање сарадње стручњака из области романистике и других сродних области, са акцентом на припрему обележавања велике годишњице Департмана, кроз дотеривање текстова на сајту Факултета, блогу и на страницама Департмана на друштвеним мрежама, њихов превод на француски, побољшање рада мреже наставника француског језика и књижевности, као и алумни организације, повезивање са другим институцијама, повећање видљивости Департмана, писање и објављивање научних и стручних радова у часописима, припрему организовања научног скупа и објављивања зборника радова, објављивање радова у часописима, организација културних манифестација, промоција књига и других сличних активности.</p> <p>Наводимо списак остварених циљева:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Успешно обележен <i>Месец франкофоније</i>, што је један од најважнијих сегмената промоције Департмана 2. На најбољи могући начин промовисан Филозофски факултет и Департман за француски језик и књижевност. 3. Успешно реализоване радионице, предавања и округли столови намењени средњошколцима и наставницима у основним и средњим школама, чиме је додатно учвршћена мрежа наставника, са којом Департман има интензивну сарадњу 4. Успешно припремљена међународна сарадња Департмана са пријатељским институцијама из Француске 5. Успешно организован Дан отворених врата Факултета. 6. Промовисан Департман међу широм публиком, нарочито међу средњошколцима, будућом студентском популацијом 7. Повећана видљивост и присуство Департмана на друштвеним мрежама и онлајн платформама 8. Успешно организоване сесије за <i>Награду Гонкур – српски избор</i> и припрема организације <i>Молијерових дана</i> у сарадњи са Француским институтом и Академијом Гонкур, што је један од најважнијих сегмената пројекта.

<p>9. Успешно организована завршна дебата чланова жирија и проглашен овогодишњи добитник <i>Награде Гонкур – српски избор</i>.</p> <p>10. Успешно организовано гостовање и промоција романа савременог француског писца Франка Буиса.</p> <p>11. Успешно организована посета Њ.Е. г. Пјера Кошара, Амбасадора Републике Француске у Србији.</p> <p>12. Успешно реализоване активности из Каталога у гимназијама у Србији.</p> <p>13. Објављен велики број научних и стручних радова наставника и сарадника у оквиру научног пројекта Департмана <i>Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту</i>, рецензија, приказа</p> <p>14. Објављен специјални број часописа <i>Facta Universitatis: Series Linguistics and Literature</i> на тему <i>Рађање модерности: Бодлер, Флобер, Пруст</i></p>	
Потешкоће у раду	
Списак извршилаца	
проф. др Селена Станковић	
проф. др Иван Јовановић	
проф. др Нермин Вучељ	
доц. др Никола Бјелић	
доц. др Ивана Миљковић	
доц. др Владимир Ђурић	
доц. др Јелена Јаћовић	
мср Наташа Игњатовић	
мср Наташа Живић	
мср Вања Цветковић	
мср Стефан Здравковић	
мср Софија Филиповић	
Остале напомене	
Датум	22.6.2022.
Потпис руководиоца пројекта	